

# Hyundai ribota garantija fotovoltiniams moduliams („ribota garantija“)

Galioja nuo 2023 m. birželio 1 d.

Šią ribotąją garantiją (toliau - ribotoji garantija) suteikia HD Hyundai Energy Solutions Co., Ltd. (toliau - HYUNDAI) dėl fotovoltinių modulių (toliau - MODULIS (-IAI)), tiekiamų pirminiam galutiniam klientui ir vėlesniems savininkams pirminio įrengimo vietoje (toliau kartu - KLIENTAS). Čia apibrėžtos garantijos taikomos tik MODULIAMS, kuriuos (a) parduoda tiesiogiai HYUNDAI arba vienas iš jos įgaliotų vietinių platintojų ir (b) ant kurių yra įskaitomas HD Hyundai Energy Solutions Co., Ltd. logotipas ir gaminio serijos numeris. Visų toliau nurodytų garantijų pradžios data yra ankstesnė iš šių datų: (i) pirminio pristatymo KLIENTUI data arba (ii) šeši (6) mėnesiai po MODULIŲ išsiuntimo iš HYUNDAI gamyklos ar sandėlio („Garantijos pradžios data“). HYUNDAI pasilieka teisę peržiūrėti šios ribotos garantijos sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Ši ribota garantija taikoma šiems gaminiams:

- HiT-HxxxOF-BF (xxx = 410-450, kas 5 žingsnius)
- HiT-HxxxOF-BFT (xxx = 420-440, kas 5 žingsnius)
- HiT-HxxxMF-FB (xxx = 425-445, kas 5 žingsnius)
- HiT-HxxxOF-FB (xxx = 420-440, kas 5 žingsnius)

## 1. Produkto garantija

HYUNDAI garantuoja KLIENTUI, kad trisdešimt (30) metų nuo garantijos pradžios datos (toliau - gaminio garantijos laikotarpis) tiekiami MODULIAI, esant įprastoms taikymo, montavimo, naudojimo ir aptarnavimo sąlygoms, neturės medžiagų ir gamybos defektų. Jei MODULIAI neatitinka šios garantijos sąlygų per šį gaminio garantijos laikotarpį, HYUNDAI savo nuožiūra, laikydamasi šios ribotos garantijos sąlygų, ištaisys defektą vienu iš šių būdų: (a) pataisys arba pakeis sugedusius MODULIUS; arba (b) grąžins HYUNDAI už MODULĮ (-ius) sumokėtą pirkimo kainą („Pirkimo kaina“), atsižvelgdama į metinį nusidėvėjimą 3.3 % Pirkimo kainos; arba c) grąžinant dabartinę lygiavėrcio MODULIO rinkos kainą pretenzijos pateikimo metu. Šiame punkte nurodytos teisių gynimo priemonės yra vienintelė ir išskirtinė teisių gynimo priemonė, kuria KLIENTAS gali pasinaudoti dėl bet kokio gaminio defekto, ir dėl jokios priežasties negali būti taikoma pasibaigus gaminio garantijos laikotarpiui.

## 2. Eksploatacinė garantija

A. HYUNDAI garantuoja KLIENTUI, kad vienerius (1) metus nuo garantijos pradžios datos MODULIŲ faktinė galia bus ne mažesnė kaip 99 % vardinės galios\*, esant SBS\*\*, kaip nurodyta pardavimo dieną HYUNDAI gaminio duomenų lape. Nuo antrųjų metų faktinė galia kasmet mažės ne daugiau kaip 0,375 %p likusius dvidešimt devynerius (29) metus, kad trisdešimtųjų (30-ųjų) metų pabaigoje faktinė galia būtų ne mažesnė kaip 88 % Nominaliosios galios\* pagal SBS\*\*, kaip nurodyta pardavimo dieną HYUNDAI gaminio duomenų lape.

Jei MODULIAI nepasiekia pirmiau nurodyto garantuoto išėjimo galios lygio, su sąlyga, kad toks galios sumažėjimas yra patikrintas ir su juo sutinka HYUNDAI, HYUNDAI savo nuožiūra pakeis tokį galios sumažėjimą: (HYUNDAI gali: a) pateikti KLIENTUI papildomus MODULIUS, kurie kompensuotų tokį galios sumažėjimą; arba b) pataisyti arba pakeisti sugedusius MODULIUS; arba c) grąžinti HYUNDAI už MODULĮ (-US) sumokėtą pirkimo kainą (toliau - Pirkimo kaina), atsižvelgiant į metinį nusidėvėjimą, lygų 3.3 % Pirkimo kainos; arba (d) grąžinant prarastą galią, padaugintą iš dabartinės lygiaverčio MODULIO rinkos kainos pretenzijos pateikimo metu.

B. Šiame punkte nurodytos teisių gynimo priemonės yra vienintelės ir išimtinės teisių gynimo priemonės, taikomos bet kokio patvirtinto MODULIŲ nesugebėjimo pasiekti A dalyje nurodyto garantuojamo išėjimo galios lygio atveju, ir jokios kitos teisių gynimo priemonės, išskyrus nurodytas A dalyje, dėl bet kokios priežasties negali būti taikomos.

## 3. Išimtys ir apribojimai

A. Pretenzija dėl garantijos pagal bet kurią iš pirmiau nurodytų garantijų turi būti pateikta per atitinkamą garantijos laikotarpį. Siekiant išvengti abejonių, HYUNDAI neatsako už jokiais garantines pretenzijas, pateiktas pasibaigus MODULIO garantiniam laikotarpiui, nurodytam šios ribotos garantijos 1 ir 2 punktuose.

B. Garantijos netaikomos jokiam MODULIUI, kuris, HYUNDAI nuomone, buvo paveiktas:

- (a) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl naudojimo kitame nei stacionarus pastatas ar įrenginys, kuris nurodytas MODULIO specifikacijoje, montavimo vadovuose, naudojimo vadovuose ar etiketėse kaip tinkamas MODULIAMS įrengti. Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl naudojimo mobiliajame įrenginyje, įskaitant, bet neapsiribojant, transporto priemonės, laivus ar bet koki kitą mobilųjį įrenginį ar mašiną, neįtraukiami;
- (b) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl to, kad nesilaikoma bet kokio taikomo įstatymo, reglamento, kodekso ar kito reglamentuojančio įstatymo ar taisyklės;
- (c) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl MODULIO įrengimo ne pagal MODULIO (-ių) specifikacijas, įrengimo ir naudojimo instrukcijas arba etiketes (toliau kartu vadinama „neatitinkantis“), pritvirtintas prie MODULIO (-ių);
- (d) sugadinimą ir (arba) gedimą, atsiradusį dėl netinkamo arba Neatitinkančio reikalavimų laidų jungimo, montavimo arba tvarkymo;

- (e) Sugadinimas ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl kitų nei MODULIS (-iai) prietaisų ir (arba) dalių arba dėl tokių prietaisų ir (arba) dalių montavimo būdų;
- (f) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl netinkamos, neatitinkančios reikalavimų arba neteisingai atliktos techninės priežiūros, eksploatavimo ar modifikavimo;
- (g) MODULIO (-ų), kuris (-ie) buvo perkeltas (-i) iš pradinės įrengimo vietos;
- (h) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl remonto, atlikto nesilaikant HYUNDAI instrukcijų ar specifikacijų, montavimo vadovų, naudojimo vadovų ar etikečių;
- (i) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl neatitinkančio reikalavimų ar netinkamo elgesio sandėliavimo, pakavimo ar transportavimo metu; be apribojimų, įskaitant žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neatitinkančio reikalavimų apdorojimo, perkrovos, elektrocheminio ar elektrinio poveikio arba bet kokių kitų veikslių ar aplinkybių, kurie gali atsirasti ne dėl HYUNDAI kaltės;
- (j) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl išorinio smūgio, pavyzdžiui, skraidančių objektų ar išorinio streso, įskaitant, bet neapsiribojant, elektromagnetinius impulsus, garso smūgius arba į MODULIUS atsitrenkiančius ar su jais susiduriančius objektus;
- (k) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl tiesioginio sąlyčio su aplinkos tarša, įskaitant, bet neapsiribojant suodžiais, pučiančiu smėliu, kietosiomis dalelėmis ar bet kokios rūšies oro, dirvožemio ar vandens tarša, pelėsiomis, biologiniais užkratais, rūgščiu lietumi / sniegu ar pramoninėmis cheminėmis medžiagomis, įskaitant amoniaką;
- (l) Sugadinimas ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl tiesioginio sąlyčio su sūriu vandeniu, įskaitant, bet neapsiribojant, jūros purslus arba jūros vėjo nešamą sūrų vandenį;
- (m) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl Dievo veikslių, gamtos jėgų (žemės drebėjimų, tornadų, potvynių, žaibų, uraganų, gausaus sniego, krušos ir t. t.) ir gaisro, elektros energijos tiekimo sutrikimų, elektros srovės šuolių ar kitų nenumatytų aplinkybių, kurių HYUNDAI negali kontroliuoti;
- (n) Žala ir (arba) gedimai, atsiradę dėl teroro aktų, riaušių, karo ar kitų žmogaus sukeltų nelaimių;
- (o) Išorinės dėmės ar įbrėžimai ant MODULIO, kurie neturi įtakos MODULIO veikimui;
- (p) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl garso, vibracijos, rūdžių, įbrėžimų arba ląstelinių ar MODULIŲ spalvos pasikeitimo, kuris atsirado dėl įprasto nusidėvėjimo, senėjimo ar nuolatinio naudojimo;
- (q) Žala ir (arba) gedimas, atsiradęs dėl MODULIO (-ių), sumontuoto (-ų) kitoje vietoje, nei nurodyta MODULIO specifikacijose, montavimo vadovuose, naudojimo vadovuose ar etiketėse, arba kuris viršija HYUNDAI montavimo vadove nurodytas eksploatavimo sąlygas;
- (r) Remontas ar modifikavimas, kurį atliko ne HYUNDAI patvirtintas techninės priežiūros specialistas; ir (arba)
- (s) Buvo pašalintas, pakeistas, ištrintas arba neatpažįstamas serijos numeris arba MODULIO etiketė.

C. Gaminio garantija ir Eksploatacinė garantija taikomos tik viena kitai. HYUNDAI savo nuožiūra, kuria HYUNDAI naudojasi pagrįstai, nuspręš, ar pretenzijos priežasčiai pagrįstai taikoma Gaminio garantija, ar Eksploatacinė garantija.

- D. HYUNDAI savo nuožiūra nusprendžia, ar surinkti pakeistus MODULIUS, ar ne. Tais atvejais, kai HYUNDAI nusprendžia surinkti visus arba dalį pakeistų MODULIŲ, HYUNDAI padengia MODULIŲ grąžinimo siuntimo išlaidas. Jei HYUNDAI nusprendžia nesurinkti jokių pakeistų MODULIŲ, HYUNDAI nepadengs jokių MODULIŲ grąžinimo siuntimo išlaidų. HYUNDAI padengs pagrįstas transportavimo į atitinkamą vietovę, kad būtų galima suremontuoti arba pakeisti sugedusius MODULIUS, išlaidas, tačiau po to transportavimo išlaidas (draudimas, bet kokie mokesčiai, muitai, rinkliavos ar bet kokios kitos išlaidos ir sąnaudos, susijusios su muitiniu įforminimu arba KLIENTO nebendradarbiavimu) ir pakeitimo išlaidas (montavimas, nuėmimas, pakartotinis montavimas ir t. t.) turi apmokėti KLIENTAS. Jei HYUNDAI vieninteliu ir absoliučiu sprendimu nustatoma, kad surinktiems MODULIAMS šios garantijos netaikomos, KLIENTAS privalo padengti visas pirmiau minėtas susijusias siuntimo ir transportavimo išlaidas.
- E. Bet kuriuo atveju HYUNDAI nepadengs jokių išlaidų, susijusių su MODULIŲ montavimu, nuėmimu, pakartotiniu montavimu, išmetimu ar pakavimu.
- F. Jokiomis aplinkybėmis HYUNDAI neatsako už atsitiktinę, netiesioginę ar specialią žalą, kad ir kokia būtų jos priežastis. Naudojimo nuostoliai, negautas pelnas, gamybos nuostoliai ir negautos pajamos konkrečiai ir be jokių apribojimų atmetami.
- G. Jei bet kurio modelio ar markės MODULIŲ, dėl kurių pareikštas reikalavimas pagal vieną iš pirmiau nurodytų garantijų, gamyba buvo nutraukta arba jie buvo iš esmės pakeisti, HYUNDAI pasilieka teisę pakeisti MODULIUS bet kokio kito tipo moduliais, kurie gali skirtis savo galia, dydžiu, spalva ar medžiaga, su sąlyga, kad pakeitimo metu pakeičiami MODULIAI gamina tokį patį energijos kiekį kaip ir originalūs MODULIAI.
- H. Pagal šias garantijas sutaisytiems ar pakeistiems MODULIAMS galioja tik likęs garantijos laikotarpis, taikomas originaliems MODULIAMS.
- I. Pagal šią ribotąją garantiją teikiamos garantijos taikomos tik MODULIAMS, kurie buvo sumontuoti prekybos vietoje.

#### **4. Nutraukimas/perleidimas**

Jei teismas ar kompetentinga institucija nustato, kad kuri nors šios ribotos garantijos sąlyga ar jos dalis yra negaliojanti, neteisėta ar neįgyvendinama, ta dalis bus laikoma negaliojančia tik tiek, kiek reikia, o likusios ribotos garantijos dalies galiojimui ir įgyvendinamumui tai įtakos neturės. Išskyrus atvejus, kai tai aiškiai leidžiama šioje dalyje, Klientas negali perleisti ar perduoti šios ribotos garantijos, o bet koks bandymas perleisti ar perduoti pažeidžiant šią dalį yra niekinis ir negaliojantis. HYUNDAI aiškiai pasilieka teisę perduoti arba perleisti savo teises ir įsipareigojimus pagal šią ribotąją garantiją trečiajam šaliai, turinčiam įrodytą kompetenciją ir reikiamus išteklius, reikalingus veiksmingai vykdyti įsipareigojimus pagal šią garantiją.

## 5. Pretenzijų pareiškimas

Norėdamas pareikšti pretenziją pagal šią ribotąją garantiją, KLIENTAS turi (i) raštu informuoti mūsų MODULIO įgaliotąjį pardavėją ir (arba) platintoją apie tariamą pretenziją; arba (ii) nusiųsti raštišką pranešimą tiesiogiai HYUNDAI, jei įgaliotojo pardavėjo ir (arba) platintojo nebėra (pvz., dėl veiklos nutraukimo arba bankroto). Pagrįsdamas bet kokią tokią garantinę pretenziją KLIENTAS turi pateikti originalų pardavimo kvitą arba sąskaitą faktūrą kaip HYUNDAI MODULIŲ pirkimo ir įsigijimo laiko įrodymą, įskaitant serijos ir modelio numerius, kartu su visais kitais pretenziją pagrindžiančiais įrodymais. Pretenzija turi būti pareikšta ne vėliau kaip per keturiolika (14) dienų nuo defektų atsiradimo dienos. Gražinti MODULĮ (-ius) HYUNDAI galima tik gavus raštišką HYUNDAI leidimą.

Visus HYUNDAI skirtus pranešimus reikia siųsti adresu:

Adresas: HYUNDAI: Adresas: 477, Bundangsuseo-ro, Bundang-gu, Seongnam-si,  
Gyeonggi-do 13553,  
Korėja

Elektroninė pretenzijos medžiagos kopija taip pat turėtų būti siunčiama adresu: eng.hd-hyundaies.co.kr

## 6. Force Majeure

HYUNDAI neprisiima jokios atsakomybės už bet kokių pareigų ar įsipareigojimų, kylančių iš šios ribotos garantijos, nevykdymą ar vėlavimą dėl Dievo veiksmų, gamtos jėgų (žemės drebėjimų, cunamių, tornadų, potvynių, žaibų, uraganų, gausaus sniego, krušos ir kt. ) ir gaisro, elektros energijos tiekimo sutrikimų, elektros įtampos šuolių ar kitų nenumatytų aplinkybių, kurių HYUNDAI negali kontroliuoti, taip pat žalos ir (arba) gedimų, atsiradusių dėl teroro aktų, riaušių, karo ar kitų žmogaus sukeltų nelaimių ar įvykių, įskaitant streikus, pilietinius neramumus, pramoninius ginčus, vyriausybės nestabilumą, epidemijas, pandemijas ar bet kokį kitą įvykį, kurio HYUNDAI negali kontroliuoti ir kuris nebuvo pagrįstai žinomas ar numatytas MODULIŲ pardavimo metu.

## 7. Įsipareigojimai

**PIRMIAU NURODYTOS GARANTIJOS IR TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠIMTINĖS IR PAKEIČIA VISAS KITAS GARANTIJAS, PAREIŠKIMUS AR SĄLYGAS, AIŠKIAS AR NUMANOMAS, FAKTINES AR NUMANOMAS PAGAL ĮSTATYMĄ, ĮSTATYMINES AR KITOKIAS, ĮSKAITANT GARANTIJAS AR SĄLYGAS DĖL TINKAMUMO PARDUOTI, NEPAŽEIDIMO IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI. HYUNDAI NEPRISIIMA IR NEĮGALIOJA JOKIO KITO ASMENS PRISIIMTI UŽ JĄ JOKIOS KITOS ATSAKOMYBĖS, SUSIJUSIOS SU PREKIŲ PARDAVIMU, MONTAVIMU, PRIEŽIŪRA AR NAUDOJIMU. HYUNDAI NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ BET KOKIĄ ŽALĄ AR SUŽALOJIMĄ ASMENIMS AR TURTUI, TAIP PAT UŽ BET KOKIUS KITUS NUOSTOLIUS AR SUŽALOJIMUS, ATSIKADUSIUS DĖL BET KOKIOS PRIEŽASTIES, ATSIKADUSIOS DĖL MODULIŲ NEATSARGAUS**

Centrinė būstinė  
477, Bundangsuseo-ro, Bundang-  
gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do  
13553, Korėja

Gamykla  
313, Soi-ro,  
Soi-myeon, Eumseong-gun,  
Chungcheongbuk-do 27711, Korėja

**NAUDOJIMO, NETINKAMO NAUDOJIMO AR NEATSARGAUS ĮDIEGIMO. JOKIOMIS APLINKYBĖMIS HYUNDAI NEATSAKO UŽ ŽALĄ, VIRŠIJANČIĄ TAIKOMO (-Ū) MODULIO (-IŪ) PIRKIMO KAINĄ, TAIP PAT UŽ BET KOKIĄ ATSTITKINĘ, NETIESIOGINĘ, BAUDŽIAMĄJĄ, PAVYZDINĘ, TRIGUBĄ AR SPECIALIĄ ŽALĄ, KAD IR KOKIA BŪTŲ JOS PRIEŽASTIS. NUOSTOLIAI DĖL PRARASTO NAUDOJIMO, NEGAUTO PELNO, PRODUKCIJOS IR PAJAMŲ PRARADIMO KONKREČIAI NEĮTRAUKIAMI.**

**JEI TEISMAS, ARBITRAŽO TEISMAS AR KITA KOMPETENTINGOS JURISDIKCIJOS INSTITUCIJA BET KURIĄ ŠIOS RIBOTOS GARANTIJOS NUOSTATĄ PRIPAŽIŠTA NEĮGYVENDINAMA AR NETEISĖTA, HYUNDAI PASILIEKA TEISĘ PAKEISTI BET KURIĄ ŠIOS RIBOTOS GARANTIJOS NUOSTATĄ, SĄLYGĄ AR TAIKYMĄ MINIMALIA APIMTIMI, KURIOS REIKIA, KAD BŪTŲ LAIKOMASI TOKIO TEISMO AR KITOS KOMPETENTINGOS JURISDIKCIJOS ĮSTATYMŲ IR KAD LIKUSI ŠIOS RIBOTOS GARANTIJOS DALIS LIKTŲ GALIOTI. BE TO, "HYUNDAI" PASILIEKA TEISĘ SAVO NUOŽIŪRA RETKARČIAIS KEISTI BET KURIAS ŠIOS RIBOTOS GARANTIJOS NUOSTATAS; TAČIAU TOKS PAKEITIMAS NEGALIOJA ATGALINE DATA.**

## **8. Taikytina teisė ir ginčų sprendimas**

- A. Visus klausimus, kylančius iš šios ribotos garantijos ar su ja susijusius, reglamentuoja Korėjos Respublikos įstatymai, neatsižvelgiant į jos teisės pasirinkimo taisykles. JT konvencija dėl tarptautinio prekių pardavimo netaikoma.
- B. Bet kokio ginčo, kylančio dėl šios ribotos garantijos ar MODULIŲ arba su jais susijusio, atveju šalys pirmiausia bando išspręsti ginčą neoficialiomis priemonėmis. Jei ginčas neišsprendžiamas po 60 dienų neoficialių diskusijų, šalys paklūsta Seulo centrinio apygardos teismo Seule (Korėja) jurisdikcijai kaip pirmosios instancijos teismui.

---

\***Nominalioji galia** - tai galia vatais, kurią MODULIS generuoja didžiausios galios taške.

\*\***SBS (standartinės bandymo sąlygos)** yra tokios: (a) AM 1,5 šviesos spektras, (b) 1 000 W/m<sup>2</sup> apšvita ir (c) 25 °C kameros temperatūra. Matavimai turi būti atliekami HYUNDAI arba nepriklausomame bandymų institute, su kuriuo iš anksto sutinka HYUNDAI, pagal IEC60904, kaip bandoma jungiamosios dėžutės jungtyse pagal HYUNDAI kalibravimo ir bandymų standartus. Šie matavimai bus laikomi galiojančiais MODULIŲ pagaminimo dieną su  $\pm 3$  % įrangos paklaida. HYUNDAI kalibravimo standartai turi atitikti šiam tikslui akredituotų institucijų taikomus standartus.





**2024-06/44**

**Kaunas, Lietuva**

Aš, vertėjas Lukas Vilkočinskas, vertimo biuro MB „Greitas vertimas“ direktorius, įmonės kodas 304233154, adresas Europos pr. 34-47, Kaunas, Lietuva, pareiškiu, kad vertimas iš anglų į lietuvių kalbą visiškai atitinka originalą.

Vertėjas,  
Lukas Vilkočinskas

